



El antipoeta, reacio a las apariciones públicas, participó ayer en el lanzamiento de su nuevo libro

Nicanor Parra salió de la penumbra y presentó su versión de El Rey Lear

► El autor de *Poemas & Antipoemas*, que cumple 90 años el domingo, suspendió su retiro en Las Cruces y llegó a la Universidad Diego Portales para lanzar su primera obra nueva desde 1985.

A.G.B.

El sábado la Fundación Nicanor le rindió un homenaje a Nicanor Parra en la casa museo de Isla Negra. Era una incógnita si llegaba el antipoeta, reacio a las apariciones públicas. El acto partió sin él, pero cuando las luces estaban apagadas y los focos iluminaban el escenario, Francisco Torres, director ejecutivo de la fundación, agradeció la presencia del homenajeado, que había ingresado sigilosamente y se confundió con las sombras. Una vez que las luces volvieron, todos lo buscaron, pero fue en balde: Nicanor ya había regresado a su casa en Las Cruces.

"Yo me veo mejor en la penumbra... tengo buen ojo", asegura el antipoeta. Ayer, sin embargo, dejó las sombras y su gusto por andar de incógnito y apareció en primer plano en la casa cenital de la Universidad Diego Portales. Y no era para menos: después de 19 años lanzaba un nuevo libro, *El Rey & Mendigo*, su personalísima versión del clásico de Shakespeare.

Sin contar *Discursos de Sobremesa*, Nicanor no publicó una obra íntegramente nueva desde *Hojas de Parra* (1985). El antipoeta tradujo *Lear* en 1990 para el Teatro de la Universidad Católica y lo mantuvo inédito por 14 años. De esta forma, su publicación



FUP/STAN. Nicanor Parra fue observado por el público y tras el lanzamiento sus lectores cavaron sobre él como si fuera una estrella pop.

es un acontecimiento, porque se trata de toda una creación parraiana. Según el crítico Alejandro Zambra, quien preparó la edición, "el *Lear* de Parra es un auténtico *Lear* de Shakespeare y, a la vez, es una de las mejores obras de Nicanor Parra".

El hall de la universidad estaba repleto y cuando el antipoeta entró por una puerta lateral, fue recibido con una ovación. El acto se transformó, así, en una celebración adelantada de sus 90 años, que cumple el domingo. Allí estaba la plana mayor de la universi-

dad, empezando por el rector Francisco Javier Cuadra, académicos, intelectuales y escritores, desde Alfredo Jocelyn-Holt y Antonio Sklarowitz, hasta Raúl Zurita y Jaime Giljane. Durante el acto, se realizó una breve dramatización del texto y luego Parra leyó el prólogo que escribió para el libro. "En un mundo desprovisto de nacionalidad/ La poesía no puede ser otra

cosa/ Que la mala conciencia de la época// Lo demás es literatura geolatiná", dijo el antipoeta antes de que el público cayera sobre él como si fuera una estrella pop.

Miembro honorario de la Universidad Oxford por su versión de *Lear*, Nicanor Parra postuló nuevamente al Premio Nobel. "Me olvidé de ese tema -dice-, no pienso en el Nobel, hasta... unas 24 horas".

FRAGMENTOS DEL TEXTO

Diálogos del bufón y el rey

FOOL: Si el contra de un hombre está visto en sus labores/ Me cuenta el riesgo en otras situaciones?

LEAR: Así me viene malucha.

FOOL: Entonces dígame/ ¿e picanostaría los portallas/ No habiendo sido no hay en un peligro...?

LEAR: Sí, ¿cómo una otra tiorca su canción?

LEAR: No.

FOOL: Yo tampoco. Pero sé porque el caracol tiene su casa.

LEAR: Por qué.

FOOL: Para meter adentro la cabeza/ No para repálmela a sus hijos/ ¿o quedar con los cuernos a la intemperie...?

LEAR: ¿A qué nos dice usted/ Y se irá de mí/ En el momento libre de mi portalla/ Me voy a ir a ir a por mucho tiempo/ Salvo que se nos cuente lo que cuéda.

Nicanor Parra salió de la penumbra y presentó su versión de El Rey Lear. [artículo] A.G.B.

Libros y documentos

AUTORÍA

A.G.B.

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Nicanor Parra salió de la penumbra y presentó su versión de El Rey Lear. [artículo] A.G.B. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile